

K 796/799/M 45



120000867758

„8 МАРТ“
март 1970 г.

XIV

МЕЖДУНАРОДЕН
ТУРНИР

**ТЕНИС
НА МАСА
-ЖЕНИ**

В чест на

100 — годишнината от рождението на

В.И. Ленин

10547-3

496/799

M 45

ИЗДАНИЕ 3

ТРИНАДЦАТЬ

„Политбюро на Централния комитет на Българската комунистическа партия призовава партийните, комсомолските и физкултурните ръководства и организации, държавните, стопанските и обществените органи, спортистите, треньорите, физкултурните деятели, цялата наша младеж да вложат своите сили и енергия за осъществяване повелята, която сега стои пред физкултурното движение — масова физкултура и спорт, високо спортно майсторство, ярки комунистически добродетели“.

Из решенията на Политбюро на
ЦК на БКП от 2 септември м. г.

Регионална библиотека
"Любен Каравелов"



120000867758

447000



ОСМИ МАРТ МЕЖДУНАРОДЕН ДЕН НА ЖЕНАТА

НАВЪРШВАТ се 60 години от обявяването на 8 март за Международен ден на жената. Този голям празник се утвърди като ден на боевата солидарност на жените от цял свят в борбата за мир, демокрация и социален прогрес.

Осми март се провежда ведно с подготовката за всенародно чествуване 100-годишнината от рождението на вождата и учителя на международния пролетариат — Ленин, като се популяризират широко неговото учение за ролята на жената в развитието на обществото, за победата на социалистическата революция и изграждането на социализма и комунизма, неговия голям принос за укрепването на прогресивното международно женско движение.

През 1945 г. бе създадена Международната демократична федерация на жените. Тя стана наследница на най-хубавите традиции в борбите на жените в миналото и формулира по новому най-важните задачи: защитаване икономическите, политическите, гражданските и социалните права на жената! Основна повеля стана борбата за създаването на необходимите условия за хармонично и щастливо развитие на нашите деца и на бъдните поколения, за осигуряването на траен мир — единствена гаранция за щастието на нашите огнища и пълноценното развитие на нашите деца.

Българските жени чествуват Международния ден на жената в голям политически и стопански подем, като приветствуват правилното решение на Юлския пленум на ЦК на БКП за разрастването на женското движение у нас.

В навечерието на Осми март българките са изпълнени с признателност към родната Българска комунистическа партия за големите политически и социални придобивки, за революционните изменения в нашия живот, за щастливото мирно детство на нашите скъпи рожби.

И в бъдеще българските жени, верни на своя интернационален дълг, ще допринасят за разцвета на дружбата и

сътрудничеството между жените от петте континента в тяхната борба за равнопоставеност, мир, демокрация и социализъм.

Българската жена оценява необходимостта от активни и системни занимания с физическа култура и спорт, като не изчерпаем извор на здраве, бодрост, красота и дълголетие.

Ние приветствуваме Четиринадесетия традиционен международен турнир по тенис на маса в гр. Русе, като пожелаваме на участниците в него да изкажат най-успешно своето високо спортно майсторство.

Нашето искрено желание е Осмомартенския турнир да се превърне в манифестация на дружбата и солидарността на жените от цял свят в борбата за мир, равнопоставеност и социален прогрес.

КАЛУДКА ГАТЕВА

Председателка на Окръжния съвет на жените
Русе

ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ НА ТУРНИРА

Председател — инж. ЗДРАВКА ЦАНКОВА — секретар
на ГК на БКП

ДИМИТЪР АВРАМОВ — председател на ГНС

ЖИВКО МАХИЛОВ — I секретар на ГК на ДКМС

КАЛУДКА ГАТЕВА — председател на Окр. съвет за
работа с жените

РАЙНА ЦАНЕВА — председател на Гр. съвет за рабо-
та с жените

ЛЮБКА АСЕНОВА — директор ДИП „Фазан“

КРУМ ИКАЛОВСКИ — председател на ОС на БСФС

АНТОН СМИЛОВ — председател секция „Тенис на
маса“

инж. НИКОЛА МАЛЧЕВ — директор зав. „П. Кара-
минчев“

КОСТАДИН КОСТАДИНОВ — директор ДИП „Юта“

ИОРДАН ПЕТРОВ — председател ДФС „Дунав“

РАШКО РАНГЕЛОВ — секретар на Гр. комисия за
младежта и спорта

МИЛКО СТОЯНОВ — ОСПС — отг. „Физк. спорт и ту-
ризъм“

СТЕФАН РИБЧЕВ — н-к Районно управление на Спорт
ния тотализатор — Русе

ОПЕРАТИВНО БЮРО

инж. Здравка Цанкова
Димитър Аврамов
Живко Михайлов
Антон Смилов
Крум Икаловски
Иордан Петров

ИСТОРИЯ НА ТУРНИРА

ПЪРВИ ТУРНИР — 1955 год.

1. София I (Н. Иванова, Т. Бъчварова).
2. Мл. отбор на София (Томова, Петрова)
3. Русе I (Байнова, Атанасова)
4. Русе II (Русинова, Коцева).

ВТОРИ ТУРНИР — 1956 год.

1. Букурещ I (Целер, Галопенца)
2. Букурещ II (Стругару, Бабилян)
3. Букурещ III (Бараш, Магяри)
4. София (Иванова, Бояджиева)
5. Русе (Русинова, Коцева).

ТРЕТИ ТУРНИР — 1957 год.

1. Букурещ (Стругару, Бараш, Магяри)
2. Будапеща I (Мате, Янчо)
3. София (Иванова, Бояджиева)
4. Будапеща II (Хайрич, Банати, Шалкай)
5. София м. отбор (Янева, Петрова)
6. Русе (Байнова, Русинова, Коцева)

ЧЕТВЪРТИ ТУРНИР — 1958 год.

1. Унгария (Мате, Уйлаки)
2. Румъния (Стругару, Томпа)
3. СССР (Романовскайте, Захарян)
4. НРБ (Иванова, Пеева)
5. ГДР (Мителщед, Рьодер)
6. Русе (Байнова, Коцева).

ПЕТИ ТУРНИР — 1959 год.

1. Чехословакия (Графкова, Кроупова, Рабасова)
2. Унгария (Керекеш, Хайрич, Сорвашне)
3. Румъния (Галопенца, Бараш, Питика)
4. Полша (Шмид, Кухарча, Квалетковска)
5. ГДР (Кунц, Банах, Воше)
6. НРБ (Иванова, Бояджиева)
7. Русе (Байнова, Атанасова, Нейкова).

ШЕСТИ ТУРНИР — 1960 год.

1. Чехословакия (Шварцова, Кроупова, Боса)
2. Румъния (Фоля, Бараш)
3. Унгария (Хайрич, Уграй, Григаши)
4. НРБ (Иванова, Бояджиева, Пеева)
5. НРБ мл. отбор (Янева, Горалова)
6. Русе (Байнова, Коцева).

СЕДМИ ТУРНИР — 1963 год.

1. Румъния I (Фоля, Михалка)
2. Унгария (Пап, Ъишхази, Крежек)
4. Австрия (Зеделмайер, Хауслайтнер)
5. НРБ (Иванова, Данчева)
6. НРБ мл. отбор (Христова, Кожухарова, Гогалова)
7. Русе (Христова, Никова, Георгиева).

ОСМИ ТУРНИР — 1964 год.

1. Румъния (Фоля, Михалка, Жандреску)
2. Чехословакия (Крупова, Шимакова, Паукнерова)
3. Унгария (Пап, Маклари, Кишхази, Поор)
4. Югославия (Пирц Ковали, Рот)
5. НРБ (Хадживанова, Христова)
6. Австрия (Хауслайтер, Зеделмайер)
7. Русе (Никова, Нейкова)
8. София (Кожухарова, Христова, Александрова)

ДЕВЕТИ ТУРНИР — 1965 год.

1. Румъния (Фоля, Михалка, Крежек)
2. Чехословакия (Кроупова, Шимакова, Паукнерова)
3. Унгария (Пап, Маклари, Петрани)
4. НРБ (Иванова, Христова)
5. Югославия (Анич, Йечменица)
6. Русе (Никова, Стефанова)
7. Австрия (Х. Вилингер, Е. Вилингер)

ДЕСЕТИ ТУРНИР — 1966 год.

1. Литовска ССР (Балайпите, Падайгите, Бражунайте)
2. Югославия (Пирц, Йечменица)
3. Чехословакия (Кроупова, Паукнерова, Шимакова)
4. Австрия (Х. Вилингер, Е. Вилингер)
5. НРБ (Иванова, Христова)
6. Унгария (Петрани, Зонгор, Сенеш)
7. Русе (Никова, Борисова)
8. Румъния (Фоля, Тома)

ЕДИНАДЕСЕТИ ТУРНИР — 1967 год.

1. Югославия (Пирц, Стойчич, Сърбец)
2. НРБ (Иванова, Христова)
3. Румъния (Жандреску, Кришан)
4. Чехословакия (Кокосова, Востова)
5. Австрия (Х. Вилингер, Е. Вилингер)
6. Русе (Никова, Нейкова)
7. НРБ мл. отбор (Рангелова, Василева)

ДВАНДЕСЕТИ ТУРНИР — 1968 год.

Класиране на отборите: Полша, Румъния, Чехословакия, НРБ, ГДР, Югославия, Литовска ССР, НРБ — младежи, Унгария и Австрия.

Класиране на състезателките: е д н и ч н о:

1. Цалинска — Полша, 2. Рихтер — ГДР, 3. Рангелова — НРБ — младежи, Окаруеене — Литовска ССР; д в о й к и: 1. Цалинска — Новорита — Полша, 2. Рихтер — Щефан — ГДАР, 3. Христова — Нейкова — НРБ.

ТРИНАДЕСЕТИ ТУРНИР — 1969 год.

Класиране на отборите: ГДР (Ховещед, Гайслер), Полша, НРБ, ЛССР, гр. Рига, Унгария, Румъния, НРБ — младежи, Австрия.

Класиране на състезателките: единично — 1. Ховещед (ГДР), 2. Гайслер (ГДР), 3. Цалинска (Полша) и Скаролене (ЛССР).

двойки: 1. Гайслер — Ховещед (ГДР), 2. Цилинска — Новорита (Полша), 3. Христова — Нейкова (НРБ), А. и Р. Гедрайните (ЛССР).



В напрегната борба — за всяка точка, за победа! . .

В ЧЕТИРИНАДЕСЕТИЯ ТУРНИР

ЩЕ УЧАСТВУВАТ:

РУМЪНИЯ

През 1969 год. на нашите северни съседи бе връчена специалната купа на Окръжния комитет за защита на мира за тяхното 12-то участие в турнира. Този своеобразен рекорд не е случаен — румънските тенисисти първи дадоха своя принос турнирът да стане международен (още през 1956 год.). Отлично познати на русенската публика са редица бивши и настоящи светила на румънския и световния тенис на маса, като А. Розеану, Константинеску, Михалка и др. Пет пъти — през 1956, 1957, 1963, 1964 и 1965 год. — румънските тенисисти осигуряваха за купата „8 март“ жителство в Букурещ!..

Традиция стана миналогодишните световни вице-шампионки да участвуват в турнира с по една рутинира на състезателка и две-три млади надежди. Така бе и през 1969 г., когато Харига получи поздравления и скромни подаръци по случай 15-тия ѝ рожден ден.

ПОЛША

Върхово постижение на най-добрите ракети по тенис на маса от Полша Цалминска и Новорита е пълният триумф в XII-я турнир за купата „8 март“ (първият им старт тук бе през 1959 г.) Неизменните им аспирации за челно място винаги са бивали подкрепяни от несъмнено високата класа и материализирани с игра, която буди уважение. Особено що се касае до изключително трудно уязвимата им защита!..

Игра в отбрана с изненадващи, но остри и опасни нападателни удари — това е основния белег в стила на



Ховещет — индивидуални победители в XIII турнир

полските тенисистки, които неведнаж се е оказвал и доста точно рационален, за да им осигури успех. Позициите на този стил обаче, бяха сериозно разклатени в последно време под стремителния напор на агресивните, и особено на универсалните състезатели. Така например, през 1969 г. само веднаж се наложи да бъде приложено правилото за „активизация“ — в срещата между Гайслер (ГДР) и Новорита (Полша) в индивидуалния турнир, за вършила при резултат 3:2. . .

Високата си класа най-силните ракети на братска Полша потвърдиха и в миналогодишното световно първенство, като завоюваха VIII място в отборното класиране.

ЛИТОВСКА ССР

Първото си участие в традиционния международен турнир по тенис на маса за купата „8 март“ в Русе литовските тенисистки ознаменуваха с отборната победа и. . . „северно жителство“ на купата в Талин в 1966 г.

И това съвсем не бе случайно — прибалтийските републики са огнище на „малкия тенис“ в Съветския съюз.

Имената на известните мс Скарулене, мс Гедрайгите и др. оставиха твърде ясна диря в анализите на нашия турнир. Няма никакво съмнение, че и сега Литовската ССР ще се представи със състезателки, способни достойно да представят спорта на първата в света социалистическа страна — страната на великия Ленин. Основание за това ни дава и фактът, че в отборното класиране на Световното първенство за 1969 год. по тенис на маса (жени) Съветският съюз записа името си зад цифрата едно! . .

УНГАРИЯ

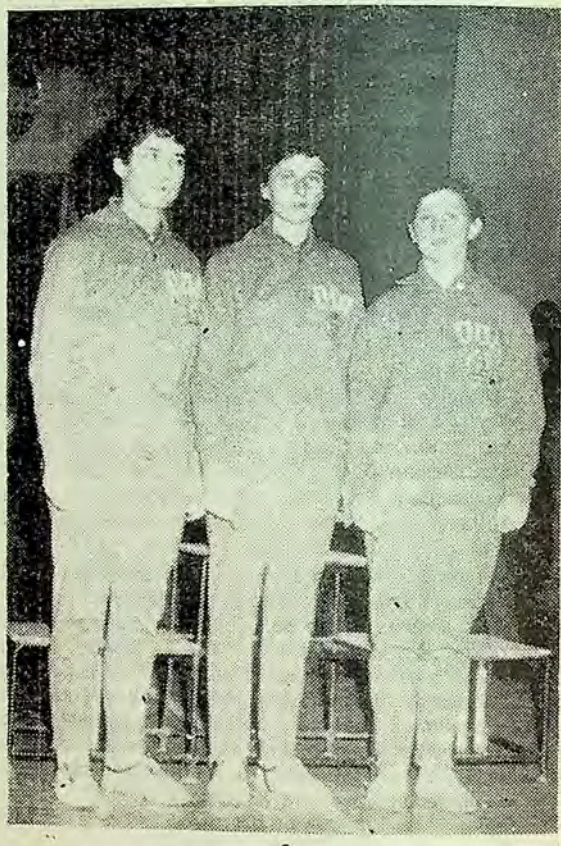
След нашите северни съседи, може би най-популярни сред любителите на тениса на маса в Русе са унгарските тенисистки. Добре известни са на русенци Мате и Хейрич например, които успяха да удължат с имената си внушителната листа на редицата светили на унгарския и световния „малък тенис“, като Гизн Фаркаш, Кочиян и др.

В последните три-четири турнира Родината на Петьофи изяви по убедителен начин стремежа си да осигури чрез нашия турнир международна закалка за най-талантливите си млади ракети. Така бе и през 1969 г., когато в отбора на Унгария видяхме 14-годишната Сенди — бившата европейска пионерска шампионка оправ да гласуваното ѝ доверие с хубави, съдържателни игри. В индивидуалния турнир, след победи над Короди (Рум) и Иванова (Рига), тя стигна до четвърт-финала, където отстъпи пред финалистката Ховещет (ГДР)! . .

Отборът на Унгария бе носител на купата „8 март“ през 1958 г. (в състав: Мате и Уйлаки).

ГДР

В миналогодишния турнир представителките на ГДР Ховещет и Гайслер постигнаха това, което полякините успяха да реализират една година по-рано — пълен



ГДР — отбор победител в тринадесетия турнир — 1969 г.

триумф! Те поставиха имената си начело в отборните, по двойки и индивидуалните състезания. А при първото си появяване в Русе, през 1959 г., трябваше да се задоволят с 5-тото място. . .

Бурния си напредък в женския тенис на маса ГДР потвърди и на Световното първенство — 1969 г., класирани се на VII място. Богатият тактико-технически репертоар на първите ракети е в пълно покритие с високите изисквания на съвременния „малък тенис“. Показателен в това отношение е фактът, че във финала на миналогодишния турнир в Русе те изненадаха полякините, като демонстрираха собствения им дефанзивен маниер на игра и. . . 3:1 за ГДР. Показан урок бе и индивидуалния финал Ховещет—Гайслер — 3:2. Впрочем, ГДР и сега изпрати ударно ядро, начело с познатата ни вече Ховещет! . .

СФРЮ

За първи път знамето на СФРЮ се развя между знамената на страните-участнички в нашия турнир през 1964 г., а три години по-късно Пирц, Стойчич и Сърбец грабнаха отборната победа и се завърнаха в родината си с купата „8 март“.

Това е и най-големият успех на югославските тенисистки в турнира. Както е известно, СФРЮ е по-голяма сила при мъжете, но в последните няколко години бе извършена сполучлива смяна на поколенията в женския тенис на маса. Край рутинираната многократна шампионка на страната Пирц израснаха редица млади таланти, като Реслер, Стойчич, Йечменица и др. Те се ориентираха към модерното в съвременния „малък тенис“ и с успех представят СФРЮ в международни състезания. В Световното първенство през 1967 г. югославянките заеха 9-то място! . .

Имаме основание да очакваме, че и сега СФРЮ ще делегира в Русе отбор, способен да затрудни, а и да огорчи всеки от фаворитите.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Преди единадесет години за първи път видяхме сред участничките в турнира тенисистки от Чехословакия. Още в старта си, те ни убедиха в несъмнено високата си

световна класа по най-убедителен начин: отнесоха със себе си купата „8 март“, като бисираха този успех и през следващата 1960 година.

Оттогава чехословашките тенисистки са редовни участнички в турнира (без 1969 г.) и още по-редовно аспират за челните места. Не помалко постоянни са те и в стремежа си да се утвърдят като водеща сила в женския тенис на маса в света. В Световните шампионати за жени през 1967 и 1969 година името на Чехословакия бе записано зад цифрата 4 в отборното класиране.

Най-добрите ракети неизменно вървят в крак с развитието на модерния тенис на маса и затова играта им неведнаж е предизвиквала аплодисментите на русенската публика.

АВСТРИЯ

До 1963 година за русенската публика женският тенис на маса на Австрия бе „terra incognita“. Оттогава най-силните ракети на тази страна редовно участвуват в нашия турнир, но до сега нито веднаж не са успели да си пробият път до челната тройка в отборното класиране.

За сегашния четиринадесети турнир Австрия изпраща в Русе познатите на русенци Е. Вилингер и Кай зер.

БЪЛГАРИЯ

В тазгодишния турнир НРБ ще участва с най-добрите ракети разделени в два състава: първи отбор — мс Албертина Рангелова, мс Емилия Нейкова и Йорданка Дойчинова, втори отбор — Ана—Мария Христова, Ани Василева и Виолета Никова.

Не може да не споделим очакванията си за успешно представяне и от двата състава. И шестте състезателки отдавна не са само „наши надежди“, обгоряха в десетки международни битки, набраха немалка рутина. В този аспект несъмнено най-високо стои Алб. Рангелова, която през миналата 1969 год. постигна забележителни успе-

хи, побеждавайки редица големи имена, начело с Гайслер (ГДР, втора в света)! . .

Разбира се, за нас русенци, е особено приятно, че в съставите отново личат имената и на нашите две най-силни ракети — мс Ана—Мария Христова и мс Виелота Никова (треньор — А. Палазян).



Около масата истински вихрушка, динамика, красота!

ЗА ТУРНИРА РАЗКАЗВАТ

ТРЕНЬОРЪТ...

Особено радостен съм, че отново в нашия красив град традиционният международен турнир за купата „8 март“ ще напише своето 14-то издание. Тази крупна проява, посветена на Международния ден на жената, вече години наред играе изключително голяма роля за популяризирането на тениса на маса, за обменяне положителния опит и заздравяване връзките и дружбата между спортистките от участващи те страни.

Нашият турнир става все по-популярен не само у нас, но и в чужбина. Не е без значение фактът, че в него редовно участвуват редица страни, утвърдени и водещи сили в световния „малък тенис“. Непрекъснато се разширява „географията“ на тази проява. Готовност да участвуват в нея из разиха и първите женски ракети на Гърция.

Отраден факт е също постоянно повишаваното спортно-техническо ниво на турнира. Причините за това са главно две: поради изравнените възможности на повече отбори, двубоите протичат все по-напрегнато и интересно, от друга страна мнозинството от участничките предпочитат нападателния стил, което прави срещите все по-бързи, динамични и красиви.

Както винаги, и сега турнирът ще послужи като последна проверка пред Европейското първенство (1—8. IV. т. г. в Москва). Това важи и за нашите представителки, от които с основание се очаква едно по-успешно класиране. Още повече, че младата А. Рангелова се утвърди с редица ценни победи над изтъкнати сили, като Гайслер (ГДР, втора в света), Реслер (СФРЮ), Ховещет (ГДР) и др.

А. ПАПАЗЯН — РУСЕ

... И СЪСТЕЗАТЕКАТА

Традиционният международен турнир по тенис на маса за купата „8 март“ в Русе е най-ярко вплетен в моята спортна биография. За първи път се „срещнах“ с този спорт чрез майка ми, която бе преводачка по време на състезанията, провеждани тогава в Дома на културата. Заразиха ме динамиката и красотата на „малкия тенис“. Първата ми любимка бе Хайрич (Унг), която всъщност ме посъветва да не се захващам с този „толкова нервен спорт“! . . . По онова време тя беше малко, но изключително подвижно и волево момиче, което впоследствие до стипна върховете на унгарския световен тенис на маса.

Аз не се вслушах в съвета ѝ — през пролетта на 1960-та се записах в отделението по тенис на маса при ОСШ. Треньорът А. Палазян умело подклаждаше любовта ми към този спорт. Отначало всичко вървеше твърде леко. Трудното дойде, когато се осъществи мечтата ми да бъда включена в националния отбор (това стана през 1963 г.). Разбрах в нуждната степен и трудностите на избрания спорт, и голямата отговорност, когато трябва да се защитава не само собственото име, но и престижа на Родината!

В Русенския международен турнир участвувам от 1961 година. Най-успешното ми представяне бе през 1964 и 1967 г., когато се класирах трета в индивидуалния турнир. От участничките в тази крупна проява пример за мен бе Е. Михалка (Рум). Обичам комплексните състезателки, защото само чрез този стил е възможно да изпъкнат достойнствата на играта.

Като успешно считам и класирането ми в 20-цата на Световното първенство през 1967 г. в Стокхолм.

Мс. Ана — Мария ХРИСТОВА (Дун — Рс)



мс ЕМИЛИЯ НЕЙКОВА
„Академик“ Сф



-мс АЛБЕРТИНА РАНГЕЛОВА
„Левски—Спартак“ Сф



ЙОРДАНКА ДАЙЧИНОВА
„Левски—Спартак“ Сф

МС АНА—МАРИЯ ХРИСТОВА
„Дунав“ Русе



МС АНИ ВАСИЛЕВА
„ЖСК—Славия“ Сф

МС ВИОЛЕТА НИКОВА
„Дунав“ Русе



ПРОГРАМА

за състезанията от XIV Международен турнир по тенис
на маса — жени — гр. Русе от 6 до 8. III. 1970 г.

6. III. 1970 г. — петък

16.00 — 17.15 часа	I кръг отборно
17.15 — 17.45 часа	Откриване на турнира
17.45 — 19.00 часа	II кръг отборно
19.00 — 20.15 часа	III кръг отборно

7. III. 1970 г. — събота

9.00 — 10.15 часа	IV кръг отборно
10.15 — 11.30 часа	V кръг отборно
11.30 — 12.30 часа	I кръг от личното първенство — единично
16.00 — 17.30 часа	I кръг отборно във финалните групи
17.30 — 19.00 часа	II кръг отборно във финалните групи

8. III. 1970 г. — неделя

9.00 — 12.00 часа	лично първенство — единично и двойки до полуфинал
15.00 — 15.30 часа	полуфинал единично
15.30 — 16.00 часа	полуфинал двойки
16.00 — 16.30 часа	теглени на Спорт-тото 2
16.30 — 17.15 часа	финал единично
17.15 — 18.00 часа	финал двойки
18.00 — 18.30 часа	закриване на турнира

Гл. съдия:

Инж. Хр. Милушев
съдия републ. категория

Зам. гл. съдия:

Атанас Атанасов
съдия републ. категория

Гл. секретар: Цеко Христов
съдия I-ва категория

10-ТЕ НАЙ-ДОБРИ СЪСТЕЗАТЕЛИ (мъже и жени)

ПО ТЕНИС НА МАСА В РЕПУБЛИКАТА

ПРЕЗ 1969 ГОДИНА

Ж е н и

- Ем. Нейкова — „Академик“ (Сф)
А. Василева — „ЖСК — Славия“
Алб. Рангелова — „Левски—Спартак“
В. Никова — „Дунав“ (Рс)
А. Бояджиева — „ЖСК—Славия“
А.—М. Христова — „Дунав“ (Рс)
Ц. Цветанова — „Спартак“ (Пл)
И. Дойчинова — „Левски—Спартак“
Н. Дафова — „Спартак“ (Пл)
Елв. Борисова — „Академик“ (Сф)

М њ ж е

- Ем. Георгиев — „Академик“ (Сф)
П. Великов — „Спартак“ (Пл)
Н. Конов — „Академик“ (Сф)
Т. Великов — „Спартак“ (Пл)
Т. Терзиев — ЦСКА „Септ. знаме“
В. Кирич — ЦСКА „Септ. знаме“
В. Генчев — „Академик“ (Св)
Хр. Костов — „Академик“ (Пд)
М. Колев — „Левски—Спартак“
Г. Дамянов — ВИФ „Г. Димитров“

СВЕТОВНО ПЪРВЕНСТВО
ПО ТЕНИС НА МАСА
1969 год.

Ж е н и	М ъ ж е
1. СССР	1. Япония
2. СРР	2. ГФР
3. Япония	3. СФРЮ
4. ЧСР	4. Южна Корея
5. ГФР	5. Швеция
6. Южна Корея	6. Англия
7. ГДР	7. ЧСР
8. ПНР	8. СССР
9. Ав	9. УНР
10. Швеция	10. Франция
...	...
20. НРБ	17. НРБ

КЛАСИРАНЕ НА СВЕТОВНОТО ПЪРВЕНСТВО
ПРЕЗ 1969 год. в МЮНХЕН

Ж е н и	М ъ ж е
1. Ковада — Япония	1. Ито — Япония
2. Гайслер — ГДР	2. Шьолер — ГФР
3. Александру — СРР	3. Тасака — Япония
4. Хамада — Япония	4. Касай — Япония

▼ Над 1 800 000 жени у нас работят в предприятия и учрежденията, на строителните обекти, по кооперативните поля, на просветния и културния фронт. Те съставляват около 41 на сто от заетите в промишлеността, над 60 на сто в просветата, културата и изкуството, 70 на сто в здравеопазването и т. н.

▼ В България има над 35 000 жени — специалисти с висше образование, в ТКЗС работят над 650 агрономки и 140 ветеринарни лекарки, около 1000 жени отдават сили и знания в институтите на БАН и др.

▼ Жените у нас участвуват активно и в обществено-политическия ни живот. Над 1 700 000 от тях членуват в Отечествения фронт, стотици хиляди — Професионалните съюзи и ДКМС, над 140 000 жени са членове на Българската комунистическа партия.

▼ Жените — спортисти имат сериозен дял в успешното представяне на нашето социалистическо физкултурно движение на международното спортно поле.

ЗАВОД „ПЕТЪР КАРАМИНЧЕВ“ Русе

Телефони: — Директор 2-22-02

Зам. директор 2-28-43; 2-53-32

Номератор 2-28-40; 2-43-09; 2-30-83

В И П Р Е Д Л А Г А:

РУВИТЕКС — подова настилка върху текстил в май-
различни цветове и десени

РУВИЛИТ — подова настилка без текстил

ДУНАПАЛ — подови плочи

ПЕКАДУР — гофрирани плоскости

ДУНАПРЕН — мека пореста пластмаса

ДУНАТЕКСПРЕН — платове, каширани с дунапрен

ПЕКА — микропорести сепаратори за акумулатори

ПЕКАТЕКСТ — изкуствени кожи с текстил обикновени
и порести

ПЕКАЛИТ — изкуствена кожа без текстил

ДУНАФОЛ — меко фолио за амбалаж, битови, декора-
тивни и технически цели

ДУНАТЕКС — мушама за маса в интересни десени

ДЕТСКИ ИГРАЧКИ — различни предмети за бита и
промишлеността

СТУДОПОР — студоизолационен материал

Д С О „РОДОПА“ Д С П МЕСОКОМБИНАТ РУСЕ

ДОГОВАРЯ И ИЗКУПУВА ДОБИТЪК
ПРОИЗВЕЖДА ВСИЧКИ ВИДОВЕ
СРЕЩУ ФУРАЖ
КОЛБАСИ

Предлага на вниманието на многобройните си клиенти от цялата страна висококачествени месни консерви, приготвени от най-добри видове месо при спазване на най-високи санитарно-хигиенни изисквания.

ТЪРСЕТЕ И КОНСУМИРАЙТЕ известните не само у нас, но и в чужбина вкусни и трайни СТЕРИЛИЗИРАНИ И ПАСТЪОРИЗИРАНИ месни консерви на
ДСП „РОДОПА“ — месокомбинат — РУСЕ

ДСП „СЕРДИКА“ — РУСЕ

ПРОИЗВЕЖДА:

Всички видове млечни продукти, които са пълноценна и лесно усвояема храна за всеки организъм.

Всекидневната употреба на КИСЕЛО МЛЯКО, означава редовно храносмилане, здрав стомах, спокоен сън и дълголетие.

СЛАДОЛЕДЪТ — е ценна калорична и витаминозна храна, еднакво полезна за млади и стари през всеки сезон на годината.

КОНСУМИРАЙТЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯТА НА
ДСП „СЕРДИКА“ — РУСЕ

ДМЗ „Георги Димитров“ — Русе

П Р О И З В Е Ж Д А:

за вътрешния и външния пазар:

СИЛАЖОКОМБАЙНИ

ПЛУГОВЕ ТРАКТОРНИ

РЕДОВИ ЖЕТВАРКИ — навесни

РЕДОВИ ЖЕТВАРКИ — прикачни

СЕНОКОСАЧКИ

ТРАКТОР „Б О Л Г А Р“—224У

разни видове резервни части за селскостопански машини.

ТПК „СОЛИДАРНОСТ“ — РУСЕ

В И П Р Е Д Л А Г А:

Всички видове ОБУВКИ — конфекция и поръчки. Изработва облекло от естествена и изкуствена кожа: МЪЖКИ ЯКЕТА, ПОЛУШУБИ, ДАМСКИ ШЛИФЕРИ, БОНЕТА ЗА МОТОРИСТИ и др. Има специализиран отдел за ТУРИСТИЧЕСКИ артикули: ПАЛАТКИ, РАНИЦИ И ЕДНОДНЕВКИ. Продукцията и услугите на кооперацията се отличава с ВИСОКОТО СИ КАЧЕСТВО.



Кожарски завод „9 Септември“ — РУСЕ

ПРОИЗВЕЖДА:

БОКС — в 63 разцветки

ВЕЛУР — говежди и телешки

ВЕЛУР — цепеняк

ИЗОБОКС и ФОДРА

Различни кожарски изделия за домакински нужди (чан-ти, терлички и др.), както и за охрана на труда и транспорта (ръкавици, галоши, престилки и др.)

Телефон: 2-20-67; пласмент: 2-46-76

ДИП „ФАЗАН“ — РУСЕ

Телефони: 2-22-22; 2-45-34; 2-40-18

ПРОИЗВЕЖДА ВСИЧКИ ВИДОВЕ

ДАМСКИ

МЪЖКИ и

ДЕТСКИ

ЧОРАПИ от памучни и синтетични прежди

ДИП „РУДМЕТАЛ“ — РУСЕ

Тел. 2-60-50; 2-40-36

ВНОС — метали, метални изделия, руда и кокс

ВНОС—ИЗНОС на полезни изкопаеми и метали.

СНАБДЯВА с необходимите суровини и метали от внос промишлеността, строителството и селското стопанство в цялата страна.

Г Т П „ЗДРАВА ХРАНА“ Русе

В модерно обзаведените ресторанти, аперитиви и закусвални — „ОЛИМП“, „БОЦМАН“, „СЕВАСТОПОЛ“, „СЛАВЯНИ“ „БОРДО“, „ОВЧАРСКА ЛЪКА“ и „ЯРЕБИЧНА“ Ви предлагат уютна обстановка, вежливо обслужване, разнообразни ястия и специалитети, отбрани напитки, които задоволяват и най-изтънчените вкусове.

Сладкарниците „КУБА“ и „ТЕТЕВЕН“ Ви предлагат изключително приятна обстановка. В тях ще намерите винаги пресни захарни изделия, ароматни кафета и газирани напитки.

Всяко посещение в заведенията на ГТП „ЗДРАВА ХРАНА“ — РУСЕ доставя приятна отмора и развлечение.

Д И П „ВЕЛА ПИСКОВА“ РУСЕ

ПРОИЗВЕЖДА:

За вътрешния и външния пазар висококачествени памучни тъкани:

„ПРИСТА“ — 20 десена в 75 разцветки

„РИЛА“ — 10 десена в 50 разцветки

„ПЛАТ ЗА ЗАВЕСИ“ — 10 десена в 50 разцветки

Тъкани за облекло „ТРАКТОРИСТ“,

ДАМСКО ОБЛЕКЛО

Технически тъкани в 20 разцветки.

ГРАЖДАНИ И СПОРТИСТИ!

ДИП „ХРАНИТЕЛНИ СТОКИ“

РУСЕ

Ви предлага чрез многобройната си търговска мрежа най-богат асортимент висококачествени хранителни стоки.

Посещавайте магазините на ДТП „ХРАНИТЕЛНИ СТОКИ“ — РУСЕ

Централен магазин „СУПЕРМАРКЕТ“ („Халите“)

Специализирания магазин за „РИБА“, ул. „Г. Димитров“.

Специализирания магазин за ЗАХАРНИ ИЗДЕЛИЯ, ул. „9-ти септември“.

Специализираните магазини за ХРАНИТЕЛНИ СТОКИ в блоковете „Воден“, „Ангел Гецов“, по ул. „Толбухин“, „Плиска“, „Ангел Гецов“, „Лумумба“ и др.,

където при висока култура на обслужването ще бъдете напълно задоволени с хранителни продукти.

ДИП

„АЛЕКСАНДЪР АТАНАСОВ“

Русе

ПРОИЗВЕЖДА:

ЗА ИЗНОС — легла, матраци, гардероби, канапета, ап-
течно оборудване и др.

ЗА ВЪТРЕШНИЯ ПАЗАР — легла, матраци, канапета,
шкафчета за обувки и др.

КОМИТЕТ ПО ТУРИЗЪМА ПРИ МС БАЛКАНТУРИСТ - РУСЕ ЕКСПЛОАТАЦИЯ ХОТЕЛИ И РЕСТОРАНТА

Тел. директор: 2-67-78;

номератор: 2-66-31

Запомнете! Във всички заведения на ДСП „БАЛКАНТУРИСТ“ — Русе Ви се предлага уютна обстановка, приятен отдих, богат асортимент от ястия и напитки, както и финес и висока култура при обслужването.

В представителния хотел „ДУНАВ“ ще намерите комфорт и приятна обстановка. Освен това, специализираното заведение „РИБАРСКА КОЛИБА“ Ви предлага красива панорама, пикантни ястия и деликатеси от риба и дивечово месо. В ресторант „ДУНАВ“ и „ПРИСТА“ — разнообразен асортимент от ястия, напитки и специалитети. В механата „ЕЗЕРОТО“, „ДЪЛБОК ЗИМНИК“ и „СТРАНДЖАТА“ се задоволяват и най-капризните гастрономични прищевки. В сладкарница „ДУНАВ“ — топли и студени закуски, чай, кафе и сладкиши. В нощния бар — голям избор на коктейли, атракционна програма, музика и веселие.

ДСП „ВИНПРОМ“ — РУСЕ

ПРЕДЛАГА:

на клиентите си висококачествени трапезни стабилизирани бели и червени вина.

Известните вина „ЛУД ГИДИЯ“, „ПИРГОВО“, „ХЕ МУС“, „КОЛОСТЕРКЕЛЕР“ и др. завоювали медали на вътрешни и международни конкурси.

ВИСОКОАЛКОХОЛНИТЕ НАПИТКИ, РАКИИ — гроздова и плодова. ПОДСЛАДЕНИ спиртни напитки ще намерите по всички заведения за обществено хранене и търговски магазини.

ОТ „ПЕЧАТНИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ“ Русе

ПРЕДЛАГА:

на многобройните гости на града и на физкултурната младеж **ГОЛЯМО РАЗНООБРАЗИЕ** на физкултурна и спортна литература, книги из областта на изкуството и науката, монографи, картини, оригинално оформени стихосбирки.

В книжарниците може да намерите също така **ЮБИЛЕЙНИ ИЗДАНИЯ**

посветени на 25-годишнината на социалистическата революция в България и на

**100-ГОДИШНИНАТА ОТ РОЖДЕНИЕТО НА
ВЛАДИМИР ИЛИЧ ЛЕНИН**

ДЪРЖАВЕН КОНСЕРВЕН КОМБИНАТ „ДУНАВИЯ“ РУСЕ

Произвежда и доставя за вътрешния и външния пазар, **РАЗНООБРАЗНИ ВИСОКОКАЧЕСТВЕНИ ПЛОДОВИ, МЕСОРАСТИТЕЛНИ И ЗЕЛЕНЧУКОВИ консерви.**
ПРОИЗВЕЖДА:

ДОМАТЕНО ПЮРЕ

КОМПОТИ

КОНФИТИОРИ

ИЗНОСИТЕЛ — „БУЛГАРКОНСЕРВ“ (София)

ТРУДЕЩИ СЕ,

консумирайте консервите, компотите и конфитюрите на

ДКК „ДУНАВИЯ“ — РУСЕ

Окръжен кооперативен съюз РУСЕ

Магазините на обновената търговска мрежа при потребителните кооперации в Русенски окръг, предлагат на клиентите си богат асортимент от хранителни и промишлени стоки, уютна обстановка и висока култура на търговско обслужване.

За да се даде възможност на трудещите се да обзаведат своите домове със съвременни ел. уреди МВТ плазира на изплащане телевизори „Пирин“, „Плиска“, и „София“, хладилници „Мраз“—140, перални, шевни машини, радиоапарати, грамофони и други.

Граждани и гости на град Русе, посетете магазините на потребителните ни кооперации в града и окръга и направете покупки си от там.

ДЗЗ „Димитър Благоев“—Русе

ПРОИЗВЕЖДА:

ЗАХАР,

МАЯ ЗАХЛЯБ

ЛИМОНЕНА КИСЕЛИНА

Търсете по всички магазини за хранителни стоки

ПРОИЗВОДСТВО НА ЗАВОДА

ОТП „ТОПЛИВО“—РУСЕ

Организира доставка на ТУХЛИ, КЕРЕМИДИ, ВАР, ПЯСЪК, БАЛАСТРА, франко домовете.

Граждани, за да спестите време и средства, направете поръчката си в кантората на предприятието по ул. „ДОИРАН“ № 17, тел. 2-53-17.

ЕЛПРОМ ЗАВОД „НАЙДЕН КИРОВ“

Русе

За жилищно строителство, за промишлени осветителни инсталации, за машиностроенето и транспорта, за вътрешния пазар и износ, завода изработва широк асортимент:

ЕЛЕКТРОИНСТАЛАЦИОННИ изделия за открита, скрита и полускрита инсталация

СПЕЦИАЛНИ КЛЮЧОВЕ за ел. домакински уреди и телефери.

ГЕТЕНАКС, НАМОТЪЧНИ ИЗДЕЛИЯ, ЛАКОТЪКАНИ, ТЕКСТОЛИТ и ДЕКОРАТИВЕН ГЕТЕНАКС.

Нсви щепселни системи РЕД — 80
Вашите запитвания и информация отправяйте на тел. 2-21-78.

ДНЗ „Леон Таджер“ — Русе

ПРОИЗВЕЖДА ВИСОКОКАЧЕСТВЕНИ:

трансформаторни, турбинни, хладилни, двутактови, машинни нискозамръзващи минерални масла БИТУМИ, НЕФТЕНИ, ХИДРОИЗОЛАЦИОННИ, СПЕЦИАЛНИ.

ДСП „Булгарплод“ — Русе

Искате ли да сте вечно млади?

Яжте изобилно

ПЛОДОВЕ и ЗЕЛЕНЧУЦИ

Искате ли да сте красиви?

Незабравяйте, че в плодовете и зеленчуците са скрити слънчевите лъчи!

А плодовете и зеленчуците, ще намерите винаги в магазините на ДСП „БУЛГАРПЛОД“ — РУСЕ

ДИП „ЮТА“ – РУСЕ

Тел. 2-65-55; 2-25-56; 2-65-52; 2-25-53; 2-82-03

ПРОИЗВЕЖДА:

КОНОПЕНО-ЮТЕНИ ТОРБИ — всички видове

КОНОПЕНО-ЮТЕНИ ЗЕБЛА — всички видове

КОНОПЕНО-ЮТЕНИ ПРЕЖДИ — разни номера

НЕТЪКАНИ ТЕКСТИЛНИ МАТЕРИАЛИ

КОНОПЕНО-ЮТЕНИТЕ изделия на предприятието са винаги от изискано качество

Завод за огнеупорни изделия „ТРУД“ – РУСЕ

ПРОИЗВЕЖДА:

Шамотни огнеупорни изделия от клас А и Б.

Леко шамотни огнеупорни изделия с обемно тегло 1.3 гр куб. см.

Киселоустойчиви изделия и шамот за зидария.

Високото качество на продукцията е добре позната на консуматорите.

Тел. 4-05-91; 4-05-92;

Директор: 4-05-50

ДП „Вторични суровини“ – Русе

ФИЗКУЛТУРНИЦИ, СПОРТИСТИ И ГРАЖДАНИ.
вторичните суровини са много ценни материали за нашата промишленост.

Събирайте и предавайте вторичните суровини в складовете ни!

ЗАВОД „ЖИТИ“ — РУСЕ

ПРОИЗВЕЖДА:

Всички видове ТЕЛОВЕ от 0,8 до 0,6 мм

Всички видове скрепежни елементи:

БОЛТОВЕ, ВИНТОВЕ, ЗА МЕТАЛ

ГАЙКИ И НИТОВЕ

ГВОЗДЕИ

ДЕТСКИ КОЛИЧКИ И ВЕЛОСИПЕДИ

МЕТАЛНИ МЕБЕЛИ

и всички произведения на телената индустрия.

ДЪРЖАВНО ПАРАХОДСТВО Българско речно плаване — Русе

Тел. 2-23-75; Гл. директор; 2-25-84 — директор

Извършва превоз на товари в международно и крайбрежно съобщение по целия плавателен участък на р. Дунав.

ПОДДЪРЖА с ПЪРВОКЛАСНИТЕ СИ ПЪТНИЧЕСКИ КОРАБИ И КОРАБИ НА ПОДВОДНИ КРИЛЕ редовни и експресни пътнически линии, между пристанищата на българското крайбрежие на р. Дунав.

При договаряне извършва крайбрежни и задгранични екскурзии.

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВА: в България — във всички дунавски пристанища: в чужбина — във Виена, Братислава, Будапеща, Турно северин, Гюргево, Браила и Рени.

ДСП „ПЕТРОЛ“ — РУСЕ

Предлага, чрез своите бензиностанции и складове в района на окръга

ВИСОКОКАЧЕСТВЕНИ

ПЕТРОЛНИ ПРОДУКТИ

При сервизите към бензиностанциите в Русе се извършват дребни ремонти: гресиране, нафтиране, измиване, подмяна на масла и др.

ДИП „Дунавска коприна“ — Русе

ПРОИЗВЕЖДА ЗА ВЪТРЕШНИЯ ПАЗАР
ВИСОКОКАЧЕСТВЕНИ КОПРИНЕНИ ПЛАТОВЕ

Артикули от естествена и изкуствена коприна и ефектния „ТАФТА—ШИНЕ“ — два пъти награден със златен медал на международния панаир в Лайпциг.

Артикул „ИСКЪР“ — награден със златен медал на Пловдивския мострен панаир и други за официални тоалети.

ТЪРСЕТЕ модните артикули на ДИП „ДУНАВСКА КОПРИНА“ — Русе, „МАРИОН“, „АНИНА“, „НЕАПОЛ“, „ЖЕНЕТ“, „ЕСМЕРАЛДА“ и др.

„Мототехника“ — Русе

ДТП „МОТОТЕХНИКА“ — Русе извършва продажба на ЛЕКИ АВТОМОБИЛИ, МОТОЦИКЛЕТИ, МОТОПЕДИ, МОТОРИ ЗА ЛОДКИ, РЕЗЕРВНИ И АВТОМОТО ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ВСИЧКИ ГУМИ.

Продажда на едро и дребно за граждански и ведомствени нужди.

ДАП - РУСЕ

Чрез своето ПЪТНИЧЕСКО ТАКСИМЕТРОВО
ПРЕДПРИЯТИЕ В РУСЕ, Ви предлага

БЪРЗО,

УДОБНО и

ПРИЯТНО ПЪТУВАНЕ.

За улеснение на гражданите, освен в Русе стоянки на коли са открити в гр. Две могили, селата Бабово, Ряхово, Витово, Борово, Ценово и др.

Предпочитайте и ползвайте бързите АВТОБУСИ на клона ни до

ПЛОВДИВ, ВАРНА, СИЛИСТРА и др.

Предприятието за пътнически таксиметров превоз Ви гарантира КУЛТУРНО ОБСЛУЖВАНЕ, УДОБСТВО И ПРИЯТНОСТ.

Г Р А Ж Д А Н И,

Ползвайте и предпочитайте пътническия таксиметров превоз на ДАП — РУСЕ

ТПК „Република“ - Русе

ул. „САКАР ПЛАНИНА“ № 1

Тел.: Председател — 2-45-81; Техн. р-л 2-20-61

Гл. счетоводител — 2-59-06

ПРОИЗВЕЖДА: оградни мрежи, бойлери, свързочни материали, пресови изделия, панти, ключалки, обковки, филмови ролки и др.

УСЛУГИ: всички видове строително-железарски работи — витрини, врати, прозорци и др. Чугунени и от цветни метали отливки с направа на модели. Кантарджийски, тенекеджийски и вулканизаторски работи. Топломонтажни работи — направа нови и ремонт на всички видове отоплителни инсталации и В и К.

Граждани, търсете и ползвайте услугите на

ТПК „РЕПУБЛИКА“

КОРАБОСТРОИТЕЛЕН И КОРАБОРЕМОНТЕН ЗАВОД

„ИВАН ДИМИТРОВ“

РУСЕ

Телефони.

Директор 2-81-26; Номератор 2-82-10; 2-51-07, 2-79-40; 2-27-03

Телекс 23-515

ПРОИЗВЕЖДА ЗА ИЗНОС и за СТРАНАТА
Плавателни съдове със стоманени корпуси:

а) Самоходни:

Морски товарни кораби до 3500 т.

Пристанищни бункировачци до 1500 т. (пристанищни танкери
за бункерование на кораби)

Речни влекачи до 1600 к. с.

Речни тласкачи до 2400 к. с.

б) Несамоходни:

1000 т сухотоварни шлепове за влачене

1000 т сухотоварни шлепове за тласкане

1000 т нефтоналивни шлепове

1500 т шлепове за превоз на въглища

Произвежда също така: — пристанищни портални кранове с товароподемност 5, 10 и 15 тона.

Ремонтира и докува всички видове речни и морски плаващи съдове със собствено тегло до 1200 тона.

ПРОДУКЦИЯТА НА ЗАВОДА СЕ ОТЛИЧАВА С ВИСОКОТО СИ КАЧЕСТВО!

Образът на В. И. Ленин е пресъздаден най-ярко в
произведенията на киноизкуството

ГЛЕДАЙТЕ ФИЛМИТЕ ПОСВЕТЕНИ НА В. И. ЛЕНИН

от 9 до 15 март

ОП „КИНЕФИКАЦИЯ“ ПРОВЕЖДА

КИНОЛЕНИНИАДА

с филмите:

ВЛАДИМИР ИЛИЧ ЛЕНИН

ОКТОМВРИ

СЕМЕЙСТВО УЛЯНОВИ

СИНИЯТА ТЕТРАДКА

ЛЕНИН В ПОЛША

ШЕСТИ ЮЛИ

Филмите ще се прожектират в кино „Цанко Церковски“

ВСЕКИ ДЕН — НОВА ПРОГРАМА

ТПК „Освобождение“

ПРЕДЛАГА:

В добре уредените си сладкарници

сладки,

закуски,

газирани напитки и др.

Приемат се заявки (поръчки) за празници, чествания и др.



НЕ ПРОПУСКАЙТЕ!

**СПОРТ
ТОТО**

ВСЯКА СЕДМИЦА-РЕДОВЕН ТИРАЖ!

НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ,

ТОТО 2

— 10-ТИ ТИРАЖ!

ТЕГЛЕНЕТО — на 8 МАРТ т. г. ОТ 16 ч.
в спортната зала на завод „П. Караминчев“
(кв. „ЗДРАВЕЦ“) — Русе

ПУСНЕТЕ СИ ФИШ!

Един желан и оригинален подарък по случай

ОСМИ МАРТ

с двойна възможност за
голяма печалба!